



стор.8

стор.10

стор.2

стор.6

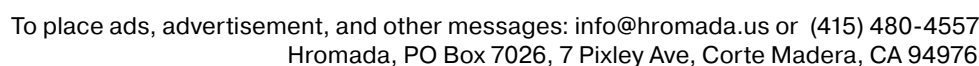
стор.7

стор.12

стор.15

стор.5

стор.11



благодійний івент на Zoom

Миколай приходить ЧЕРЕЗ ZOOM

субота, 19 грудня, об 11:00 PM Pacific Time
Saturday, December 19 at 11:00 PM Pacific Time
San Francisco, California



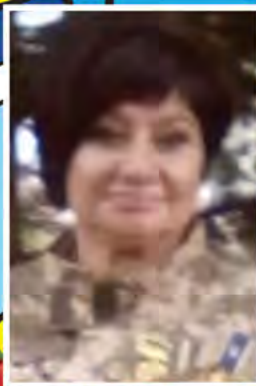
Anna Zaiachkivska (Anna Zaia)
Ukrainian - American Artist,
Actress,
Worldwide top model,
Former Miss World Ukraine
Photo credit to Ryan Jay



Ola Herasymenko
Заслужена Артистка
України, бандуристка



Ivanna Taratula Filipenko
Professor of Music and
Music Education, singer



Марія Медюх
Coordinator of Anhelyk in Ukraine,
soldier of Ukrainian-Russian war



Alina Ilchuk
Business Owner at
Sacramento Academy of
Musical Arts, singer



Andrii Liesnyi
Business Owner at Andrii Liesnyi,
Saxophonist & DJ



Anytchka
Ukrainian-American
Artist, singer



Buryma Band / Бурима Гурт
Український музичний гурт, м. Сан-Франциско, Каліфорнія, США
Andriy Shegera / Volodymyr Parubets / Mike Markiv / Igor Mysak

Зарезервувавши місце на івенті ви робите благодійну пожертву на
різдв'яний подарунок для однієї дитини на \$50.

Кошти можна перевести: <https://www.paypal.me/Hromada>

Перед івентом кожному, хто зарезервував місце буде вислано
код-запрошення на Zoom івент.





Foundation «ANGELIK»

to benefit Ukrainian children of fallen heroes

ФУНДАЦІЯ «АНГЕЛИК» Починає благодійний збір на Різдвяні свята для дітей героїв

Фундація «Ангелик» є частиною неприбуткової благодійної організації «Громада», яка була заснована в Сан-Франциско, Каліфорнія в 2018 році. «Ангелик» займається збіркою грошей для дітей, чий батько віддали своє життя за Україну на війні на Донбасі. Вже три роки поспіль на Різдвяні свята, «Ангелик» шле \$50 на дитину для тих родин, де на війні на Донбасі загинув батько чи матір.

В 2019 році було передано \$15,300 на 306 дітей загалом: 93 дітей в наступних регіонах: Херсонська, Київська, Донецька, Полтавська, Дніпропетровська, і Миколаївські області. Крім того, були повністю покриті Львівська, Івано-Франківська і Тернопільські області, це додатково 213 дітей.

В серпні 2020 року, на День Незалежності України, «Ангелик» організував благодійний концерт і зібрані кошти були передані на стипендію в Український Католицький Університет для студентки, чий батько віддав життя за Україну на війні на Донбасі. Розмір стипендії склав \$3,300.

В листопаді-грудні цього 2020 року «Ангелик» проводитиме ще один благодійний івент на день Миколая (дивись ст. 2 на оголошення). Ціль «Ангелика» в 2020 році подвоїти кількість дітей і переслати допомогу на Різдвяні свята, принаймні, для 600 дітей.

Просимо робити пожертви на веб-сторінці www.Hromada.us або на сторінці ФБ [HromadaSF](https://www.facebook.com/HromadaSF). Також можна зробити корпоративні пожертви на організацію "Hromada" на порталі www.benevity.com

«На даний момент загинуло більше ніж 3,000 українських воїнів. Приблизно стільки є і дітей, які залишилися без мам або без батька. Місія «Ангелика» – переслати \$50 на дитину цим сім'ям героїв на Різдвяні свята, щоб мама чи тато могли їм придбати те, що їм потрібно. Цим сім'ям важлива як і матеріальна допомога, так і моральна підтримка, і згадка про те, що їхніх рідних-героїв України, не забуто.»

Наталія Аньйон
Голова Наглядової Ради організації
«Громада»

«На наш час випав період збройної боротьби за суверенітет України, полягли тисячі українських воїнів, героїчно захищаючи рідну землю. Дома вони залишили діток, коханих, родини, а також близьких та друзів. На Батьківщині родини загиблих Героїв відчують нашу з вами увагу до них, бо допоки жива пам'ять про Героїв житиме і Українська держава! Покоління, яке виросте із відчуттям того, що в період їхнього горя вони були не на одинці, буде непереможним ніким і ніколи!»

Ярема Кузишин
Фінансовий Директор організації
«Громада»

«Як матір, я не можу залишатись байдужою до втрат тисяч українських дітей, в котрих батько чи матір загинули на фронті, захищаючи суверенітет України. Ніщо не зможе замінити дитині таку велику втрату, але невеличка увага на Різдво від діаспори із-за далекого океану може принести посмішку радості на дитяче обличчя, а для вдови чи вдівця відчуття гідності, доказ того, що про них і про їхню жертву не забули.»

Леся Кастілло
Головна Редакторка газети «Громада»



Gabriel Travel

Туди, де співає душа!

У НАС ДЕШЕВШЕ!

Авіаквитки та відпочинок:
Київ, Варшава, Кишинів, та ін. міста

SALE SALE SALE
Відпочинок в Мексиці і на Карибах

(916) 348-3400

НОВИНИ УКРАЇНИ

Коронавірус в Україні



Станом на 30 листопада кількість людей, які захворіли коронавірусом Covid-19, від початку пандемії в Україні – 732,725 (+9,946 за попередню добу):

Летальні випадки – 12,327;
Вилікувалися – 345,149.

В Україні запровадили загальнонаціональний карантин та вихідного дня



Постанову №1100 від 11 листопада, якою внесено зміни до «карантинної» постанови №641 від 22 липня опублікували на сайті уряду.

«Додатково до обмежень, передбачених пунктом 10 цієї постанови, в період з 00 годин 00 хвилин суботи до 00 годин 00 хвилин понеділка на території України з 14 листопада 2020 до 30 листопада 2020 забороняється...», – йдеться в документі.

В Україні відмінили адаптивний карантин і повернулись до загальнонаціонального. Також посилили протиепідемічні заходи, ввівши карантин вихідного дня.

Зокрема, у всіх областях забороняються масові культурні (в тому числі концерти), спортивні, соціальні, релігійні, рекламні та інші заходи за участю понад 20 осіб. Якщо кількість учасників понад 20 – організатор зобов'язаний забезпечити дотримання фізичної дистанції не менше півтора метри.

Проведення футбольних матчів дозволяється без глядачів і за умови здійснення щоденного контролю за станом здоров'я учасників таких спортивних заходів.

Заборонено роботу кінотеатрів і театрів з наповненістю понад 50% місць. Також, забороняється діяльність музеїв, які не можуть забезпечити кількість відвідувачів в залі з розрахунку одна юдина на 20 квадратних метрів.

Також забороняються перевезення пасажирів громадським транспортом на міських, приміських, внутрішньообласних, міжобласних маршрутах у кількості більше, ніж кількість місць для сидіння.

Повністю забороняється проведення дискотек, робота нічних клубів і розважальних закладів, діяльність ресторанів, кафе, барів.

Під заборонаю і діяльність установ громадського харчування з організацією дозволяється.

Забороняється робота громадського харчування після 22:00 до 7:00 (крім адресної доставки та замовлення на винос).

Крім того, в Україні запроваджують «час для пенсіонерів»: обслуговувати пенсіонерів будуть з 10:00 до 12:00 в органах місцевого самоврядування, на підприємствах, в організаціях та установах сфери обслуговування.

Україна зможе отримати першу партію ліцензованої вакцини

Від COVID-19 у другому кварталі 2021 року



Її передадуть у межах співпраці з Фондом глобального доступу до вакцин проти коронавірусу (COVAX).

За словами голови Офісу ВООЗ в Україні Ярно Хабіхта, Україна зможе отримати вакцину, яка успішно пройде випробування та отримає офіційну реєстрацію від ВООЗ. Однак він не уточнив, чи йдеться про вакцину від Pfizer і BioNTech, яка вже показала понад 90% ефективності на фінальному етапі тестувань.

За його словами, наразі українська сторона працює над документами, щоб задовольнити вимоги COVAX, і має визначити групи ризику, які першими отримають вакцину.

За механізмом глобального доступу до вакцин від COVID-19 (COVAX) одразу після реєстрації препарату Україна зможе отримати 8,5 мільйона доз вакцин, яких вистачить для 20% населення.

«Транш, що покриває 20 відсотків населення країни, найімовірніше, буде розподілений серед дорослих із високим ризиком, як-от літні люди та особи, які страждають на захворювання», – заявив голова Офісу ВООЗ в Україні.

Водночас Україна потрапила до переліку 92 країн, які отримають або спеціальну ринкову ціну на вакцини від коронавірусу, або ж їх нам нададуть безкоштовно.

МЗС надіслало Росії ноту протесту через сотий «гумконвой» на Донбас



Міністерство закордонних справ України назвало відправку «гумконвою» на окуповану частину Донбасу черговим вчиненням Росією міжнародно-протиправного діяння проти суверенітету України.

«Ігноруючи раніше висловлені неодноразові застереження української сторони, без її офіційної згоди, з порушенням законодавства України, умов та модальностей доставки гуманітарної допомоги, які були раніше узгоджені між Україною, Росією та Міжнародним Комітетом Червоного хреста, російська сторона незаконно перемістила на територію України так званий «гуманітарний конвой» для населення на тимчасово окупованих Російською Федерацією територіях у Донецькій та Луганській областях України. Переміщення відбулося через російські прикордонні пункти пропуску «Донецьк» та «Матвеев Курган» і закриті Україною пункти пропуску «Ізварине» та «Успенка». При цьому, російська сторона унеможливила здійснення українськими прикордонниками і митниками обов'язкових контрольних процедур», – йдеться в повідомленні.

В МЗС заявили, що надіслали Міністерству закордонних справ Росії ноту протесту з вимогою неухильно дотримуватися своїх міжнародних зобов'язань.

26 листопада Росія всоте надіслала так званий «гуманітарний конвой» на території Донбасу, окуповані проросійськими бойовиками. Як повідомили у Державній прикордонній службі України, на в'їзд в Україну прибуло дві колони у складі 14 автомобілів.

В окупованому Луганську чоловіків зазивають на військову службу трьох російських компаній



На вулицях міста Луганська, що з 2014 року знаходиться під контролем угруповання «ЛНР», з'явилися оголошення із закликом чоловіків звертатися по «гідну професію і заробіток» спеціалістів військових і цивільних професій.

В оголошеннях зазначається і розмір запропонованої зарплатні: 16,400 – 28,000 російських рублів для рядового (6,100 – 10,100 гривень за курсом НБУ) і 21,500 – 35,000 російських рублів для сержанта (7,800 – 12,700 гривень).

Серед переліку професій для влаштування на службу – кухарі, водії, механіки, зварники, телефоністи, оператори ПК тощо.

За даними ООН, від квітня 2014-го до 31 липня 2020 року внаслідок збройного конфлікту на Донбасі загинули від 13,100 до 13,300 людей.

Російський суд засудив трьох фігурантів «справи Хізб ут-Тахрір»



3 листопада, Південний окружний військовий суд в Ростові-на-Дону засудив трьох фігурантів красногвардійської «справи Хізб ут-Тахрір» – Рустема Емірсеїнова, Арсена Абхаїрова та Ескендера Абдулганієва.

Рустема Емірсеїнова засудили на 17 років з відбуванням перших двох років у в'язниці, решту терміну – в умовах суворого режиму.

Арсена Абхаїрова засудили на 13 років з відбуванням перших двох років у в'язниці.

Ескендера Абдулганієва засудили на 12 років, також з відбуванням у в'язниці перших двох років.

Ісламська політична організація «Хізб ут-Тахрір» заборонена в Росії (Верховний суд РФ заборонив «Хізб ут-Тахрір» у 2003 році, включивши організацію до списку 15 об'єднань, названих «терористичними».

За підозрою в причетності до цієї організації в анексованому Криму затримано близько 70 осіб, деяких з них вже засуджено.

США ввели санкції проти трьох російських компаній



США ввели санкції проти трьох російських компаній за звинуваченням у порушенні режиму нерозповсюдження зброї масового ура-

ження щодо Сирії, Ірану і Північної Кореї.

Так, у список увійшли Nilco Group, АТ «Завод Електрон» і АТ «Авіазапчастини». Державним компаніям і урядовим відомствам США заборонено мати справи з внесеними до списку санкцій компаніями. У список також потрапили дві китайські компанії.

Компанія «Авіазапчастини» фігурувала в справі про російський кредит ультраправій французькій партії на чолі з Марін Ле Пен. Кредит в 9 мільйонів євро був виданий Першим чесько-російським банком, а потім перейшов на «Авіазапчастини». У червні повідомлялося про угоду між партією Ле Пен і російською компанією про повернення кредиту.

Росія здійснює особливу репресивну політику проти кримських татар – посол США в ОБСЄ



Посол США в ОБСЄ Джеймс Гілмор під час виступу на Постійній раді організації у Відні розповів, що Росія здійснює особливу репресивну політику щодо кримських татар, які живуть на анексованому півострові.

Зокрема, він зазначив, що кримські татари складають переважну більшість із тих громадян України, яких Росія утримує за ґратами з політичних мотивів.

Він нагадав про вироки, винесені судом у Ростові-на-Дону щодо трьох кримчан – Рустема Емірсеїнова, Арсена Абхаїрова, Ескендера Абдулганієва, яких звинуватили в організації та участі в «Хізб ут-Тахрір» – організації, яка заборонена в Росії і в анексованому нею Криму, але вільно діє на материковій Україні.

«Ми знову закликаємо Росію припинити зловживання щодо кримських татар, звільнити всіх українців, яких вона несправедливо ув'язнила, і припинити утиски громадянського суспільства і спроби змусити замовкнути голоси опозиції», – сказав посол США.

За даними Кримської правозахисної групи, станом на кінець жовтня 2020 року щонайменше 110 людей позбавлені волі в рамках політично мотивованих або релігійних кримінальних переслідувань в окупованому Криму.

Назвали 30 найбагатших українців



Майже п'ята частина списку 100 найбагатших українців – новачки рейтингу. Найбагатшим 2020 року став Рінат Ахметов.

Загальний статок усіх фігурантів рейтингу становить \$34,4 млрд. Це на \$0,4 млрд менше, ніж 2019 року, та на \$17,4 млрд нижче, ніж було довоєнного 2013-го.

Серед 30 лідерів рейтингу: Рінат Ахметов – \$6,6 млрд Віктор Пінчук – \$2,4 млрд Петро Порошенко – \$1,492 млрд Дмитро Фірташ – \$1,273 млрд Вадим Новинський – \$1,224 млрд Ігор Коломойський – \$1,181 млрд Олександр і Галина Гереги – \$1,157 млрд

Геннадій Боголюбов – \$1,079 млрд Костянтин Жеваго – \$853 млн Віктор Медведчук – \$776 млн Сергій Тігіпко – \$567 млн

Олексій Мартинів – \$476 млн
Юрій Косяк – \$452 млн
Владислав Чечоткін – \$445 млн
Олександр Ярославський – \$434 млн
Костянтин Григоришин – \$399 млн
Олексій Вадатурський – \$398 млн
Володимир Костельман – \$363 млн
Андрій і Руслан Веревські – \$358 млн
Дмитро Запорожець – \$354 млн
Влад Яценко – \$328 млн
Вагіф Алієв – \$323 млн
Віталій Хомутич – \$311 млн
Микола Злочевський – \$305 млн
Георгій Скудар – \$289 млн
Геннадій Буткевич – \$277 млн
Євген Єрмаков – \$277 млн
Віктор Карачун – \$277 млн
Ігор та Григорій Суркіси – \$276 млн
Степан Черновецький – \$265 млн.

Зеленський підписав указ щодо захисту прав й інтересів зниклих безвісти



Президент України Володимир Зеленський підписав указ «Про заходи щодо захисту прав та інтересів осіб, зниклих безвісти за особливих обставин, жертв насильницьких зникнень, членів їх сімей».

Документ має на меті забезпечення гарантій захисту прав й інтересів осіб, зниклих безвісти і членів їхніх сімей, а також підвищення ефективності їхнього розшуку.

Згідно з указом, для цього Кабінет міністрів України має із залученням представників громадськості, правозахисників і членів родин воїнів, які загинули або зникли безвісти, розробити і затвердити комплексний план.

Цей план, зокрема, має забезпечити ефективну діяльність Комісії з питань осіб, зниклих безвісти, і функціонування Єдиного реєстру таких осіб.

Україна виплатила полоненим Росії понад два мільйони гривень



Міністерство з питань реінтеграції тимчасово окупованих територій виплатило 2,3 мільйона гривень матеріальної допомоги 20 родинам громадян України, які були позбавлені свободи внаслідок збройної агресії РФ проти України, та українцям, які досі знаходяться в російському полоні.

Раніше було ухвалено рішення виділити матеріальну допомогу бранцям Кремля та родинам ув'язнених в російських в'язницях українцям. На наступному засіданні очікується розгляд ще близько 50 заяв.

Українці вперше за часи незалежності надають перевагу українським книжкам



Як свідчать результати всеукраїнського соціологічного дослідження «Читання в контексті медіаспоживання та життєконструювання» Українського інституту книги українці вперше за час незалежності почали надавати перевагу українським книжкам – 32% українською проти 27% – російською.

Результати дослідження: вперше за часи незалежності України українські читачі почали надавати перевагу саме українським книжкам – 32% українською проти 27% – російською

8% дорослих і 13% дітей щоденно читають книжки

у 2020 році 34% українців хоч раз купили друковану книжку

за час карантину 2020 року 23% дітей-читачів почали частіше читати під час карантину, а 16% – рідше

жінки значно частіше читають, ніж чоловіки: ніколи не читає 38% чоловіків і 28% жінок, при цьому, щодня читають 7% чоловіків і 9% жінок

57% дітей читають з примусу

найпопулярнішими жанрами для дорослих є класика (20%) та детективи (18%), любовні романи (16%), книги з психології та саморозвитку, а також фантастика і фентезі та сучасні романи (по 15%), наукові та науково-популярні видання (14%), фахова та бізнес-література (12%).

У дослідженні взяли участь 3,900 осіб, а саме – 2,100 дорослих та 1,800 дітей. Зокрема, було проведено 8 фокус-груп з дорослими респондентами 18-59 років та 16 фокус груп з дітьми 6-17 років. Респонденти надали відповіді на 44 запитання, що охоплюють книжкову тематику.

Києво-Могилянська академія запрошує білоруських студентів на навчання

З 9 листопада по 16 грудня Національний університет «Києво-Могилянська академія» відкрив додатковий набір на магістратуру і бакалаврат для студентів із Білорусі, що зазнали політичних утисків у своїй країні, повідомляє академія на офіційному сайті.

Білоруси можуть вступити в Києво-Могилянську академію на перший курс або поновитись на курс, який вже опанували — від 2-4 курсу.

Документи для зарахування у вищий навчальний заклад приймають в онлайн-режимі. Для білоруських студентів вартість навчання і проживання у гуртожитку відповідає вартості для громадян України.

[Вибори в США: Що далі?] початок на стор. 1

дали?"

Сьогодні на це питання намагаються дати відповідь численні конституційні юристи, і однозначної відповіді не мають. Розвиток подій буде залежати від того, як будуть розвиватись справи, наскільки серйозними є звинувачення, і чи місцеві суди погодяться розглядати позови. І, якщо місцеві суди відмовляться розглядати позови, то чи команда Д. Трампа встигне подати позови у Верховний Суд США до засідан-

ня Виборчої Колегії. Тож існує декілька шляхів розвитку подій.

Цього року Виборча Колегія засідатиме 14 грудня, тож якщо команда Д. Трампа до цього часу не подасть позов у Верховний Суд США, прийняття рішення виборчою колегією можна сподіватись до 23 грудня, день, коли голоси повинні бути передані в Сенат. Якщо ж навіть Виборча Колегія не досягне згоди, то на початку січня Спільна Сесія Конгресу оголосить переможця. І тоді рішення буде прийматись на основі один штат – один голос.



PETALUMA
ENDODONTICS

Orest Balytsky D.M.D.
Diplomate, American Board of Endodontics



(707) 763-2170
orbendo17@msn.com
www.petalumaendo.com



Ukrainian Folk Music
Songs of Love & Devotion
Volume V Recorded And Performed By Brother's Ivan

ОГОЛОШЕННЯ | ANNOUNCEMENT

Для розміщення реклами, оголошень та інших повідомлень звертайтеся info@hromada.us

To place ads and other announcements, please contact info@hromada.us

ВІДМОВА ВІД ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ | DISCLAIMER

«Громада» існує для обслуговування потреб української громади Сан-Франциско та всіх, кого цікавить українська історія, культура і українські новини. Ми резервуємо за собою право на відмову друкувати будь-які матеріали. Газета «Громада» не може нести відповідальності за достовірність публікацій третіх осіб.

«HROMADA» exists to serve the needs of our Ukrainian community of San Francisco and all those interested in Ukrainian history, culture and Ukrainian news. We reserve the right to refuse to print any materials. «Hromada» newspaper cannot be held liable for the reliability of third-party publications.

UKRAINIAN IT BLOG

AND ACTION – КОЛИ ЛЮБОВ ДО СВОЄЇ СПРАВИ Є ШЛЯХОМ ДО УСПІХУ

Марія Дорош

Історія AND ACTION – приклад того, як ентузіазм та талант молодих хлопців за 6 років допоміг створити одну з найсильніших компаній, що займається створенням відеоконтенту на Західній Україні. Перша наймана співробітниця компанії – Христина Бойко, розповіла нам, що засновники компанії навчалися у Львівській Політехніці та у різних проявах мали одне хобі – створення візуального контенту: для Богдана Лисика це була операторська робота, для Віталіка Небельського – монтаж, а для Івана Іщенка – фотографія. Віталік і Богдан вже були знайомі та займалися відеозйомкою і таким чином, виставляючи свої роботи на конкурсі фото- і відеоробіт “Спалах”, вони познайомилися з Іваном.

Першим великим досягненням стало створення відео для фанклубу ФК “Карпати”, тоді друзі Віталіка та Богдана запропонували зняти відео про життя фанатів та їхні підготовки до матчів. На наступний день після публікації відео хлопці були вражені – кількість переглядів налічувала більше десяти тисяч, а на 2014 рік це був фантастичний результат. Люди з усього світу, яким була небайдужа футбольна тематика, захоплювалися їх відео та залишали безліч позитивних коментарів, і це надихнуло хлопців ще більше заглибитися в свої інтереси.

Першим поштовхом для розвитку компанії став кліп на пісню “Майже На” гурту “Тартак”. Лідер колективу – Сашко Положинський, запропонував таким чином заявити про себе та пообіцяв, що буде усюди загадувати авторів кліпу. Саме тоді хлопці і вигадали назву компанії – AND ACTION, яка є референсом на фразу, що розпочинає знімальний процес у всьому світі. Кліп хлопці мали зняти за свій рахунок, та це була інвестиція у майбутнє, тож вони пішли на цей крок. Зараз компанія створює контент для великих українських брендів, таких як ОККО, Лігос, Молокія та інших, також для компаній в ОАЕ та Ісландії, і навіть для представництва ООН в Україні, а штат AND ACTION налічує 13 фултайм-працівників та може зростати і більш, ніж до 50 під час зйомок, враховуючи аутсорс-спеціалістів – тож ризик був виправданим.

Спілкуючись з Христіною Бойко про сьогоднішню AND ACTION, ми розпитали як пандемія Covid-19 вплинула на компанію і отримали відповідь, що це був справжній виклик. Більша частина зйомок, зазвичай, припадає на період з березня по жовтень і компанія набрала дуже багато замовлень на цей період у 2020 році, але після оголошення карантину немала кількість клієнтів почала обмежувати бюджети на маркетинг та ставити співпрацю на паузу. Зважаючи на скрутну ситуацію, компанія прийняла рішення – в першу чергу, зберегти команду, адже саме її тут вважають найбільшою цінністю, тому всі рішення були направлені на створення комфортних і безпечних умов роботи. Богдан став ініціатором антикризового плану: були прораховані усі можливі варіанти економії та оптимізації роботи. Замість того, щоб стати бар'єром на шляху розвитку, пандемія для AND ACTION стала поштовхом для розширення горизонтів. Компанія почала активно виходити на іноземні ринки, використовуючи для цього біржі-платформи для агенцій. Проекти були як маленькі, так і масштабні, саме там вони отримали



Бекстейдж зйомки: Іван Іщенко і Богдан Лисик



Команда AND ACTION на Бакоті

контракти з компаніями в Еміратах та Ісландії. Компанія розробила нові варіанти комунікаційних продуктів, що не потребували великої кількості ресурсів та підсилила напрямок анімації, який під час карантинних обмежень був чудовим вибором, так як не потребував живих зйомок. Після послаблення карантинних обмежень і відновлення зйомок на правлені на комфорт і безпеку команди не зникла, тому робота на знімальному майданчику супроводжувалася масковим режимом, постійним контролем температури співробітників, проведенням ПЛР-тестувань та оптимізацією знімального процесу таким чином, щоб кількість людей, що одночасно працюють на майданчику, була мінімальною.

Основними ж цілями AND ACTION є створення компанії мрії, де кожен займається саме тим, що йому подобається та створює при цьому високоякісний контент, який надихає людей, і це, на сьогодні, так і працює. Багатьом потенційним клієнтам, як наголошує Христя, достатньо просто подивитися на роботи компанії, щоб у них мурашки побігли по шкірі та виник вау-ефект, і цього часто достатньо для підписання контракту.

Близько трьох років тому у компанії з'явився слоган – Discover New Stories, і він означає те, що всі хто працюють над проектом, мають щиро перейнятися історією

компанії-клієнта, пережити її, адже тільки таким чином можна створити захопливий відеопроduct, який дійсно «чіпляє». Нині команду дуже надихають два важливі проекти: зйомки для ARTCRAFT та створення анімаційного ролику для представництва ООН в Україні. Перший – для школи цифрового малюнку, зйомки обіцяють бути дуже цікавими, бо компанія отримала повну творчу свободу, неймовірний каст з незвичними типажами та велику кількість цікавих локацій, для яких художниця-постановниця створює багато декору: «Команда останні тижні просто живе цим проектом», – підкреслює Христя. Другий – значущий соціально, адже організація дає можливість сказати про важливе водночас красиво та з використанням неформального стилю. Анімаційний ролик розкаже особисту історію про ОСББ, який організували чоловік та дружина, про те, яких надзвичайних змін вони досягли – анімація базується на реальних подіях.

Щодо планів на найближче майбутнє, то, на сьогодні, AND ACTION планує активно розвиватися саме у Львові, адже у місті та на його околицях кількість локацій для зйомок неймовірна: тут можна знайти як історичні будівлі, так і сучасні багатоповерхівки, неймовірної краси природу, гори, ферми – усе під боком. Та фізичне базування у Львові не заважає компанії

зірватися до Києву на зйомки, якщо є така необхідність, такий досвід компанія вже має.

Окрім різноманітності локацій, є й інша вагома причина активно розвивати компанію у Львові. Саме тут компанія бажає створити хаб талантів, для розвитку локальної спільноти професіоналів. Члени команди AND ACTION постійно проводять майстер-класи, виступають з лекціями, відвідують воркшопи та організовують нетворкінг. Богдан з Іваном викладали в школі журналістики Українського Католицького Університету, а також усі засновники разом проводили лекцію для фестивалю анімації LINOLEUM на тему комерційного напрямку, де ділилися секретами та кейсами у форматі стріму. Усе це компанія робить для розвитку локальної спільноти, адже

формальної освіти в цій сфері бракує, тож розвивають неформальну. Таким чином AND ACTION втілюють одну зі своїх найважливіших цілей – руйнування ментальних кордонів; у цьому ко-манда вбачає створення для України іміджу країни, у якій талановити-ми та взятими фахівцями кожного дня створюється високоякісний та конкурентоспроможний продукт світового рівня.

Сьогодні, AND ACTION – компанія, про роботу в якій мріє безліч молодих талантів галузі створення відеоконтенту. Христя згадує, що коли компанія шукала людину на безкоштовне стажування, то буквально за добу відгукнулося більше 50-ти охочих. Компанія підбирає співробітників дуже ретельно, цінує талант, невпинне бажання розвиватися та шукати себе в напрямку створення відеоконтенту і, звісно, обирає не тільки найкращих фахівців, а саме тих, хто дійсно може стати частиною дружної команди AND ACTION. Компанія заохочує працівників до самовдосконалення і часто сама пропонує їм пройти цікаві курси, компенсуючи значну частину витрат.

Звичайно ж, у компанії, головною цінністю якої є талановита, харизматична та надзвичайно дружна ко-

ЯК ПЕРЕЙТИ НА УКРАЇНСЬКУ?

**Єлизавета Бельська,
видавець і дружина Антіна
Мухарського**

Дуже часто, спілкуючись у Києві українською із незнайомими російськомовними людьми, відчуваю якусь пересторогу чи навіть зверхність, яка за 5 хвилин змінюється на спокій і слова: «Какой у вас красивый язык. Ви откуда, наверное с Западной Украины? Как-то киевлянка? Таких не бывает». А за 15 хвилин вже чую – «Я тоже так хочу».

Дехто, знаючи, що я 100% україномовна і за останні три роки не промовила в Україні жодного слова російською, питають поради, як же перейти на рідну мову своєї країни?

Ось, що б я порадила тим, хто дійсно цього прагне.

1. Відповісти для себе на питання, чому ви хочете позбутися російської й стати україномовним? Що у вашому житті чи стані зміниться на краще?

Може це зробить вас щасливішим? Або хочете, щоб у закордонних подорожах вас перестали ідентифікувати як росіянина? Чи розумієте, що ваша україномовність – ще одна цеглинка на шляху до справжньої незалежності нашої країни? А може ви хочете кардинально змінити життя – і мова стане вашим місточком? Або ж хочете, щоб ваші діти росли в українському середовищі?

2. Прийняти рішення і взяти відповідальність за втілення “спецоперації” із кодовою назвою «Воля». Адже ви вільні обирати, якою мовою говорити. І можете звільнитися від пут російськомовності, які часто гнітять і змушують почуватися ні в сих ні в тих. Дайте собі на це короткий проміжок часу, наприклад, місяць.

3. Повідомте про своє рішення рідних та тих, хто добре до вас ставляться. Це можуть бути не тільки друзі чи колеги, а й улюблений український дантист, якого ви навідуєте щопівроку чи панотець в українській церкві. А особливо – діти. Для них це може стати ще й захопливою грою. Попросіть про підтримку на шляху до цієї трансформації. Поясніть, що це для вас важливо. І якщо американці говорять інтернаціональною англійською, не маючи власної національної мови, то нам пощастило, ми маємо.

4. Сьогодні ж візьміть за правило з усіма новими знайомими у діаспорі і тими, про кого ви знаєте, що вони з України, говорити тільки українською.

5. Коли буваєте в Україні чи замовляєте звіт літературу або смаколики, пам’ятайте про власні мовні права споживача. Стаття 15 закону України «Про захист прав споживачів» та стаття 10 Конституції гарантує нам право на обслуговування державною мовою. Я, наприклад, не сварюся, а чемно кажу офіціантові в Києві: «Перепрошую, я погано розумію російську. Чи могли б ви мене обслуговувати українською?». Найчастіше вони погоджуються, іноді пояснюючи, що соромляться своєї української чи не певні у її грамотності.

6. Робіть дописи в соцмережах, пишіть повідомлення українською. Це психологічно простіше, ніж говорити. На питання, чому ви змінили мову листування, кажіть,



що вам так зручніше, бо це ваша рідна мова. І це ж правда, чи не так? Приберіть російську розкладку клавіатури з ноутбука і телефону, щоб не мати спокуси полегшити собі життя.

7. Створіть традицію раз на місяць купувати україномовну книжку (українських авторів чи переклад іноземного автора, який вам подобається), враховуючи життя поза Україною, це може бути електронна книга або її аудіо-версія голосом автора, такі можна знайти в україномовному застосунку «Абук», який працює з усіх смартфонів та планшетів. 10 сторінок на ніч допоможуть краще заснути, а ще – збагатити словниковий запас. Крім того, так ви підтримуватимете українських авторів.

8. Найлегше, коли українською вже говорить ваша друга половинка. Або якщо він чи вона згодні на цей мовний експеримент. Якщо ж пари зараз немає – ще краще! Українська – чи не найкращий привід для знайомства. Чуєте з чийось вуст українську, і людина вам імпонує? Тоді поцікавтеся, чи завжди вони говорять українською? Спитайте поради. Розкажіть про свій шлях. Формуйте україномовне коло спілкування. Можна почати із фейсбука. Це додаватиме вам сил.

9. Зробіть українську мовою свого інтимного спілкування. В ліжку це буде дуже пікантно.

10. Найскладніше – перейти на українську зі старшими людьми й тими, з ким говорили тільки російською надто багато років. Це останній бар’єр на шляху до мовної стійкості. Вам здаватиметься, що з ними ваша мова недосконала, якимось не так звучить. Ви можете плутати закінчення, бо роди іменників російською та українською часто відрізняються (українською двері – вони, а російською – вона). Це так само важко, як відмовитися від цукру.

Але позбудьтесь нав’язаного переконання про те, що ви маєте відповідати мовою співрозмовника. Ви нікому нічого не винні. Винні лише собі – стати гармонійною і впевненою в собі україномовною людиною, розправити крила. Якщо почуваєтеся ніяково, скажіть, що у вас виникла потреба перейти на українську, і ви над цим працюєте, тому вам буде приємно, якщо

співрозмовник теж говоритиме українською, але не заперечуватимете, якщо не буде. Це вас заспокоїть.

Нікого не силуйте, особливо батьків поважного віку. Їм важко. А от коханий чи кохана найімовірніше пристануть на вашу пропозицію, бо ж хочуть, щоб вам було добре і, маю надію, поділяють ваші цінності та

переконання.

11. Не переймайтеся, якщо ваша мова видається вам недостатньо вишуканою чи у ній є суржик або англіцизми. Це природно. Мова жи-ва. І з кожною прочитаною книжкою, кожним переглянутим українською фільмом і з кожною бесідою за філіжанкою кави з цікавим україномовним співрозмовником, вона ставатиме кращою. За пів року ви не зможете намілюватися її звучанням.

12. Пообіцяйте собі подарунок за успішну реалізацію мовної “спецоперації”. І неодмінно виконайте цю обіцянку. Пишайтеся собою!

13. Вигадайте власні способи для полегшення переходу. Почніть вести нотатки чи щоденникові записи українською. Говоріть українською із собою. Знайдіть кількох україномовних публічних людей, які вам імпонують, і підпишіться на їхні фейсбук-сторінки та ютуб-канали. Дописувачі цих особистостей також можуть стати вашими віртуальними чи реальними друзями. Дослідіть нішеву українську музику і вирішіть, на чий концерт підете, щойно завершиться карантин і ви відвідаєте Україну: Ореста Лютого, «От вінта» чи «Братів Гадюкіних»? А може й вони прийдуть із виступами до США.

14. Напишіть мені у приватні повідомлення на фейсбуці про ваш успіх. А я за вас порадію. Тож мою підтримку ви вже маєте.



Happy Holidays! Веселих Свят!

The San Francisco and Los Angeles Friends of Ukrainian Catholic University and the Ukrainian Catholic Education Foundation wish our West Coast friends and supporters a happy and healthy holiday season!

Your strong commitment to UCU is enabling Ukraine's best and brightest students to achieve academic excellence, experience spiritual growth and become tomorrow's leaders!

Sat. Dec. 12, 2020
Please join UCU's Annual Benefit Banquet online from Ukraine!

For more information and to donate, please go to: www.ucef.org

Ukrainian Catholic Education Foundation
2247 W. Chicago Ave.
Chicago, IL 60602
Tel: (773) 235-8462



АВТО | ДІМ | ЖИТТЯ | ЗДОРОВ'Я | БІЗНЕС | COVERED CA



СТРАХУВАННЯ
IGOR & IRYNA SLOBODYANY INSURANCE AGENCY



(415) 480-0990 5301 Madison Ave Suite 204, Sacramento CA 95841



OKSANA MELNYK

\$500 donation to a charity of your choice for each home bought or sold with Oksana.



"Oksana was a pleasure to work with on my first house purchase, ensuring a worry-free and amiable process for all the parties involved. Resourceful and detail-oriented, she was quick to respond to any inquiries and provide all the updates necessary. Oksana wasn't shy to negotiate better terms for me as a buyer, which is extremely rare to come across in today's competitive market. Her knowledge and confidence in closing the deal got us through the escrow with no glitch. In a heartbeat, I would recommend her to anyone looking for realtor services

— Kat G.

"I wholeheartedly recommend Oksana. She helped me to close the deal on my first home in San Francisco. San Francisco real estate market is complex and inelastic. Oksana is very proficient, prompt and has all required skills to be successful. She guided me through the process, was accommodative of the situation and provided me all the necessary guidelines to get the deal right."

— Alexei B.

All material presented herein is intended for informational purposes only. Information is compiled from sources deemed reliable but is subject to errors, omissions, changes in price, condition, sale, or withdrawal without notice. All measurements and square footages are approximate. Exact dimensions can be obtained by retaining the services of an architect or engineer. This is not intended to solicit property already listed. Nothing herein shall be construed as legal, accounting or other professional advice outside the realm of real estate brokerage. Compass is a licensed real estate broker. Equal Housing Opportunity.

Oksana Melnyk

Realtor®

925.378.9777

oksana.melnyk@compass.com

DRE 01955526

COMPASS

[Віталій Портников: НОТАТКИ за листопад] початок на стор. 1

їнська влада разом із урядами інших країн світу запроваджувала тотальний локдаун, головною метою цього закриття усього, що можна закрити, було саме підготуватися до нових проблем із захворюванням. Тобто, насамперед підготувати систему охорони здоров'я України, допомогти лікарям, закупити необхідне обладнання, зробити все можливе, щоб у майбутньому система охорони здоров'я не перегрілася.

Зараз вже можна констатувати, що відповідних заходів не було. Можливо, це тому, що сама влада не досить серйозно поставилася до небезпеки. Вирішила – як це часто в Україні буває – діяти як в Європі, але не для того, щоб добитися європейських результатів, а для того щоб виглядати як європейці. Важко собі уявити, що у європейських країнах кошти, які виділені на боротьбу з коронавірусом – до речі, за рахунок інших важливих соціальних програм – перейдуть до дорожнього фонду тільки для того, щоб президент Володимир Зеленський та найближче оточення керівника держави отримали можливість говорити про так зване «велике будівництво», яке тепер багато хто з антикорупційних активістів і опозиційних політиків називає виключно корупційною оборудкою за рахунок боротьби з пандемією.

Але, чи маємо справу з триумфом системної корупції чи ні, ми, можливо, дізнаємося тільки після того, як Володимир Зеленський залишить кабінет президента України, і виникне шанс на створення справжньої професійної і антикорупційної влади. Поки що доводиться констатувати тільки те, що українська система охорони здоров'я знаходиться на межі виснаження. Як виявляється, це важко було помітити навіть по статистиці. Тобто, статистика фіксує відповідну кількість захворювань – проте її важко порівнювати з кількістю захворювань першої хвилі просто

тому, що не було ніякого масового тестування. Можливо, серйозна небезпека була вже тоді, але влада і суспільство воліли її не помічати, Заспокоювали себе цифрами, пов'язаними з відсутністю тестування. Статистика фіксує достатню кількість ліжок у лікарнях. Але потім виявляється, що більшість ліжок не обладнані киснем, що кисню просто не вистачає. Але тоді виникає питання: а який сенс у лікуванні людини у лікарні, якщо нема кисню чи апаратів штучної вентиляції легенів? Адже без цього можна спокійно лікуватися вдома.

Проте – не всім. Коли захворів президент України Володимир Зеленський, для очільника держави та його найближчого соратника керівника офісу президента Андрія Брмака виділи спеціальні палати у престижній відомчій лікарні Фефанія. Там, звичайно ж, кисень був. Але для Володимира Зеленського він був непотрібним. Президент України хворів у легкій формі, але займав окрему палату, яка можливо, була б потрібною тяжкому хворому, життя якого мали рятувати лікарі. Не кажучи вже про те, що під час своєї виборчої компанії Володимир Зеленський урочисто обіцяв закрити всі ті лікарні, які залишилися українській владі у спадщину від центрального комітету компартії України. Як бачимо, вийшло приблизно так, як і переїздом президентського офісу з колишньої будівлі ЦК компартії України на Банковій. Багато говорили, обіцяли знайти якийсь сучасний простір, оголошували конкурс, Зеленський жалівся, що на нього тиснуть стіни колишнього центрального комітету, але прекрасно там обжився і вже більше не згадує про переїзд. Життя очільника держави продовжується у престижному селищі для української номенклатури поруч із людьми, які тепер є близькими до інтересів президентського сімейства. А зараз прийшлося і скористатися послугами Фефанії. Чому б і ні.

Але, оскільки, не усі в країні президенти і не можуть так завзято користуватися перевагами свого статусу, як колишній телевізійник,

владі доведеться думати про те, як стримати розвиток ситуації із пандемією. Адже очевидно, що коли закінчатись обладнані киснем ліжка і зросте рівень смертності від коронавірусу, це серйозно позначиться на популярності Зеленського і його партії і може поставити руба питання про дочасні парламентські, а то й президентські вибори. Водночас влада боїться запроваджувати тотальний карантин, який досить серйозно вдарить по українській економіці, насамперед по можливостям дрібного і середнього бізнесу, власники якого вже зараз кажуть, що другий локдаун вони не переживуть.

І тоді вирішили ухвалити рішення, яке має стримати пандемію, але, водночас, не є тотальним закриттям економіки й життя – карантин вихідного дня. Під час цього карантину у суботу і неділю не працюють заклади, де може збиратися велика кількість людей – насамперед торговельні центри – ресторани, спортивні зали тощо. Водночас продовжує працювати громадський транспорт, ніяк не обмежується пересування людей та їхнє спілкування між собою. Виходить, що карантин вихідного дня позначається виключно на інтересах власників того самого дрібного і середнього бізнесу, але, напевно, чи здатен реально стримати темпи розповсюдження хвороби. До того ж, міські голови у багатьох обласних центрах країни відмовилися запроваджувати цей карантин у своїх містах. Власники бізнесу опинилися між рішеннями власних мерів та діями національної поліції, яка не підкоряється місцевому самоврядуванню і може оголошувати штрафи за невиконання рішень уряду. Тобто, на практиці карантин вихідного дня став ще й змаганням між можливостями центральної і місцевої влади.

І поки що ми не знаємо, куди нас заведе ця ситуація. Чи буде продовжено карантин вихідного дня, чи влада змусена буде все ж таки запроваджувати тотальний карантин, який може співпасти з різдвяними святами. В будь-якому

разі, можливостей для маневру не так багато вже й тому, що не так багато грошей.

Питання грошей, до речі, також постало руба саме у листопаді. Фактично вичерпався бюджет поточного року. Уряд змушений був відмовитися від фінансування так званих незахищених програм ще до закінчення бюджетного року. А тепер виникає питання: що буде з усіма цими програмами і коштами взагалі у наступному році. Бюджет на 2021 рік досі не затверджений. Він поступив на розгляд парламенту тільки наприкінці листопада, після тижнів кулуарної – а якщо бути точним кланової – боротьби. І до цього часу невідомо, чи буде цей бюджет затверджений просто тому, що у Верховній раді немає більшості голосів для такого рішення. Так, немає більшості голосів незважаючи на існування – або вже неіснування – більшості президентських прихильників з проекту «Слуга народу». І тому офіс президента і уряд змушені шукати голоси у інших депутатських фракцій і груп. А у тих свої умови, за яких вони можуть проголосувати за бюджет, свої депутати, яким потрібні гроші на округ, свої лобісти інтересів. І знову доведеться змінювати бюджет так, щоб цю відсутність грошей перекроїти на інтереси всіх зацікавлених сторін. Але найголовніше – що навіть у такому випадку не зрозуміло, як цей бюджет виконувати. Адже він передбачає наявність міжнародної фінансової допомоги. А Міжнародний валютний фонд відмовив Україні у допомозі цього року. І в українських урядовців є тільки несміливе сподівання, що така допомога відбудеться. До речі, саме із цим сподіванням пов'язана сподівана зміна українського посла у Сполучених Штатах. У листопаді на цю посаду вирішили призначити колишнього міністра фінансів України Оксану Маркарову, а відставку досвідченого дипломата Володимира Єльченка, який

Newark Branch

With every account, we open a relationship.

There comes a time when you need your bank to be more than transactional. During this pandemic, you may have found yourself in a place of serious financial need and felt let down. That's the thing—you may not think it matters who you bank with, until it matters who you bank with.

Wouldn't it be great to have a bank that comes through when you need it most? Switch to Fremont Bank and get the financial support you deserve.

Visit us at the Newark branch or give us a call at (510) 943-1021.



— The Fremont Bank Way. —

 Equal Housing Lender | Member FDIC | NMLS #478471 | DEP-1529-1120

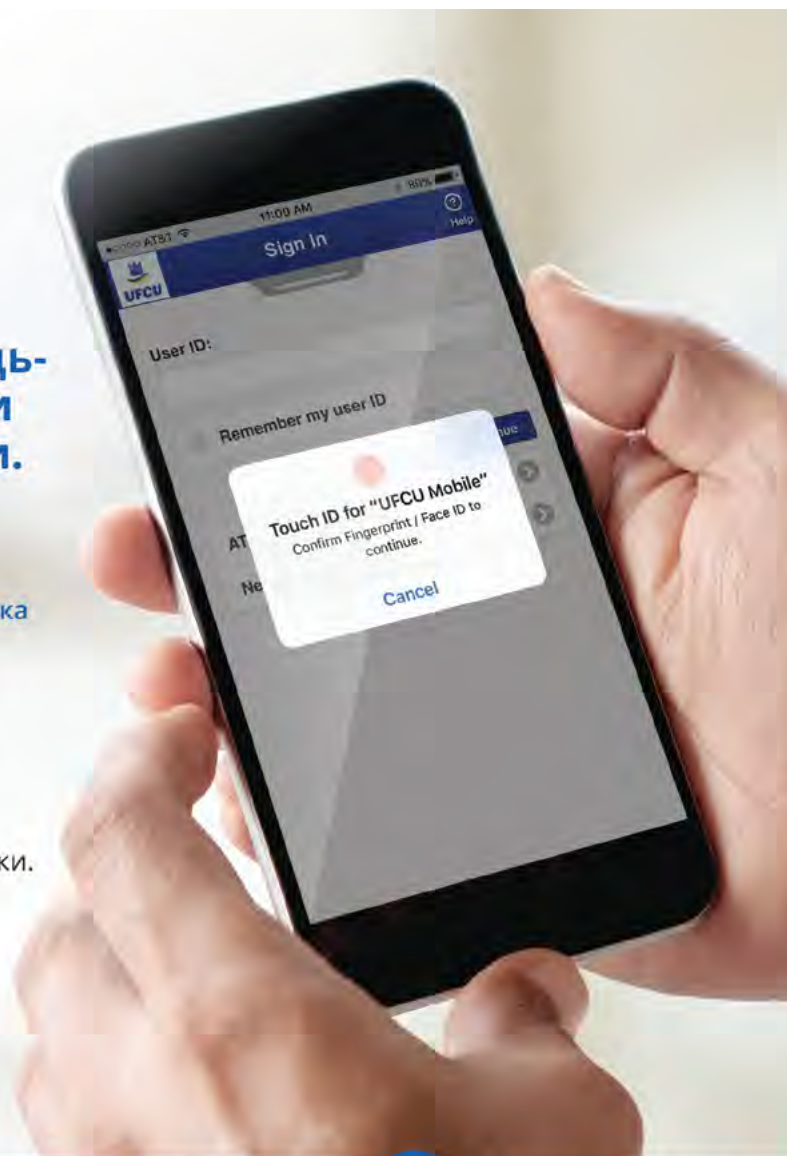
МОБІЛЬНИЙ БАНКІНГ

Піклуйтеся про ваші гроші майже в будь-якій точці світу, користуючись нашими віддаленими банківськими додатками.

Мобільний банкінг та App

Завантажте мобільний додаток УФКС для вашого пристрою Apple® або Android™, знайдіть у App Store або Google Play програму Українська Федеральна Кредитна Спілка.

- Перевіряйте вклади за допомогою смартфона або планшета
- Користуйтеся ідентифікатором відбитків пальців/код особи доступний на деяких інтелектуальних пристроях
- Налаштуйте оповіщення та керуйте особистим профілем, наприклад, для зміни адреси
- Переглядайте залишки на рахунку, історію транзакцій та виписки.
- Перекладайте кошти між рахунками
- Здійснюйте платежі по кредиту та сплачуєте рахунки
- Відстежуйте витрати та прибутки за допомогою простого у використанні інструмента бюджетування



Citrus Heights, CA
7084 Auburn Blvd.
Citrus Heights, CA 95621
916-721-1188

Rancho Cordova, CA
11088 Olson Dr.
Rancho Cordova, CA 95670
916-894-0822

Branch Hours
M-W: 9:30am - 5pm
Th-Fri: 9:30am - 6pm
Sat: 9am - 1pm

UKRAINIAN  **УКРАЇНСЬКА**
FEDERAL CREDIT UNION ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА

Visit our web site at ukrainianfcu.org
or call toll-free **877-968-7828**

[Діти, які живуть на лінії фронту: Жора] початок на стор.1



Жорі тоді було чотири. Насторожений. Очі без посмішки. Дивився і оцінював «чи безпечний я?».

Прямо зі мною говорити не захотів. Промовив кілька слів і все (говорив він тоді ще досить погано).

Його мама була між нами «перемовником»:

– Жорику, а як в собачку нашого влучили два осколки, пам'ятаєш?

– Так.

– Не вижила собачка, – каже мати, – три місяці пожила і померла...

Жоро, а розкажи дяді, коли стріляли. Розкажи.

– Коли було темно, вони стріляли.

– А з чого стріляли?

Жора зосереджено і дуже точно імітує звуки, що супроводжують «виходи», політ і «приходи» від різних видів зброї.

Відео: <https://www.andriy-dubchak.com.ua/zamorozheni-istoriyi-ditey-na-liniyi-frontu/>

Серпень 2020 року. Золоте-4. Фронт.

Я приїхав у селище з волонтерами, які привезли таку рідку тепер допо-

могу (б.у. одяг, іграшки, солодощі). Вони влаштовували маленьке свято для дітей.

Десятки хлопчиків та дівчаток з мамами зібралися біля місцевого клубу (тепер періодично то поліції, то казарми). То був наймасовіший захід у селищі від самого початку карантину.

ВЦА (Військово-цивільна адміністрація) дозволило свято, хоча поруч з майданчиком були геть свіжі воронки від обстрілу російськими гібридними силами селища з АГС.

Був тут і Жора. Мене впізнав. Тепер йому п'ять. Поговорили. Карантин подобається, в школу не хоче. Потім він мовчки сидів і спостерігав за тим, як я фотографую. Набридло, і він побіг до однолітків. Я ж відволікся на зйомку.

«ПА! ПА! ПА! Ти – вбитий!»

Я здивовано повернувся на звук. Поруч, під пам'ятником невідомому радянському солдату, Жора і ще двоє його однолітків грали у війну. Замість автоматів у них в руках були сухі ломачі.

Волонтери роздали іграшки та одяг. Пригостили дітей печивом та

показали україномовний мультик. Свято скінчилося. Усі почали розходитися по домівках.

Жора з мамою теж пішов.

Я довго проводжав їх очима та камерою.

Жінки йшли з мішками секонд-хенду.

Хлопчики з іграшковими ломаками-автоматами.

Хлопчики, що народилися і вирости серед війни.

Друзі, наразі я починаю амбітний проєкт – українське незалежне репортерське інтерактивне медіа про військовий конфлікт та гібридну війну Російської Федерації проти України. Проєкт покаже війну, життя та соціальні настрій у прифронтових, та у потенційно вибухонебезпечних регіонах. Покаже українською та англійською мовами. Буде дуже багато візуального матеріалу (фото, відео). Буде багато інтерактиву. Ви персонально зможете впливати на наші репортажі.

Це буде принципово новий тип медіа, заснований на мого практичному досвіді, високій візуальності, інтерактивності та відкритості.

Для максимальної незалежності проєкт буде краудфайндинговим. Тому, потрібна буде довіра та допомога громади.

<https://www.instagram.com/andriy.dubchak/>

<https://www.facebook.com/andriy.dubchak>

<http://andriy-dubchak.com.ua/>

[Віталій Портников: НОТАТКИ за листопад] початок на стор.1

тільки у січні поточного року вручив вірчі грамоти Президенту Дональду Трампа, пояснили плановою ротацією. Але навряд чи Маркарова, яку вважають досвідченою у перемовинах з МВФ, швидко з'явиться в Вашингтоні і найголовніше – зможе переконати керівництво МВФ виділити Україні гроші у випадку, коли Київ не буде виконувати зобов'язання, які пов'язані із такою допомогою. А це й незалежність антикорупційних інституцій, і незалежність Національного банку, і боротьба з корупцією, і судова реформа. Все те, що, здається, не сприймається владою серйозно.

І так ми опиняємося у глухому куті. Нерозуміння владою того, що без зобов'язань не буде грошей створює проблеми в економіці. Відсутність грошей і проблеми в економіці не дають можливості ефективно боротися з пандемією. А спроби боротися з пандемією без грошей послаблюються і не дають можливості протистояти пандемії. Так що українським можновладцям доведеться визначитися чи мають вони бажання й здатність з цього глухого кута вийти.

Антін Мухарський: ТОЙ СИР, ЩО ТВОРОГ

(уривок з книги «Карантин»)



Зізнаюся, панове, навіть моя кохана дружина, люта лінгвофашистка, непримиренна борчиня з русифікацією, членкиня усіх неформальних інституцій, які стежать за впровадженням у життя «Закону про мову», іноді називає сир творогом.

Так і сказала сьогодні зранку, відправляючи мене у Калинівку по покупки: «Антінчику, купить мені, будь ласка, того сиру, що творог, бо ви знову принесете або «Голландський», або, не дай боже, «Російський», а я хочу того, що біленький, щоб зі сметанкою з'їсти його на сніданок, запиваючи ароматною кавою».

Щодо цього згадалася мені історія про Мілентія Савковича Глуздерця, що на початку 2000-х купив у селі хату, згарище від якої добре видно з другого поверху нашого будинку.

Дісталася йому та хата разом із городом і старим садом за півтори тисячі доларів. Зробив він в ній євроремонт, пофарбував у жовтеньке, встановив нову туалетну буду у дворі, почистив колодязь — та й почав наводити приязні стосунки з місцевим населенням, яке охоче постачало професору-лінгвісту екологічно чисту їжу.

За молочку відповідала вже добре вам знайома баба Катря.

Приносить вона якось Мілентію Савковичу свіжий сир зі сметанкою і каже: «За творог з вас двадцять рублів і за сметанку ще десять».

А він їй і дає російські гроші. Наміняв, іч, спеціально. А російський рубль завжди дешевший за гривню був.

— Що це за бамажки? — дивується Катря.

— Рублі. Ти ж сама казала: за творог двадцять і за сметанку десять. Ось тобі тридцять рублів...

— Тію, так я ж гривні мала на увазі!

— А чого ж ти, Катрюсю, називаєш наші рідні гривні рублями? Хіба досі у Радянському Союзі живеш? Адже маємо Незалежну Україну, про яку мріяли цілі покоління предків. Сама ж казала, що твій батько з повстанцями на Боярку ходив

комсомольців стріляти? А ти тепер рідну гривню московським рублем називаєш?

— А ти мого батька не чіпай, зайда! Подався своїми рублями. Хай вони тобі разом з тим творогом в горлі стануть! — сказала як відрізала. Не забрала товар. Тільки плюнула професору під ноги, розвернулася та й пішла геть. Отака горда місцева натура.

Але економічний базис для крепкого українського хазяйственика завжди був важливішим за хитку ідеологічну надбудову. Тож коли дружина Мілентія Савковича замовила на ранок понеділка десять кіло творога і дві трилітрові банки сметани, для колег по роботі, хазяйновита Катря відправила до них чоловіка з настановою: «Тільки ти цим київським ціну в гривнях називай. Пойняв?»

Та цього разу підступний мішук приготував для простого селянина ще одну пастку.

— За сметану гроші тримай. А це що ти мені приніс?

— Так творог же ж...

— А ми у вас сир замовляли.

— Так ми не робимо сиру, — спантеличено витріщився Макар Іванович. — Для цього треба спеціальну техніку іметь, закваски там всякі... Ми тіки творог робимо. А як хочете сиру, то йдіть в магазин.

— Він іздевався над тобою, — чітко поставила діагноз Катря, коли захеканий чоловік припер назад додому десять кіло творога.

— Мілентій — плоха чоловідина. Я більше до нього ніколи не піду! — суворо заявив Макар Іванович дружині, коли та запропонувала йому навідатись до лиходія разом, аби владнати ситуацію.

— Пропаде товару на сто двадцять рублів, а тобі якась мужска честь дорожча? — лупила чоловіка по морді марлею для проціджування молока. — Ти хоч допри той творог до його хати, а вже балакати я сама буду!

Приставши на цю пропозицію, Макар Іванович уже втретє за сьогоднішній ранок попер торбу з

творогом за півтора кілометра.

— Що ви людям голову дурите! Який сир? Ваша дружина замовляла у нас творог! — кричала Катря, взявши руки в боки.

— Аллочко, йди сюди, кохана, — манірно покликав професор дружину. — Сама скажи Катрусі, що ми у них замовляли?

Молодша за нього років на двадцять руда єврейська жінка Алла Давидівна, аби підіграти чоловікові, коротко відповіла:

— Сир.
— Ми не робимо сиру! Ми робимо тільки той сир, що творог! — гримала Катря.

— А, ха-ха, — широко сміялася Алла Давидівна, демонструючи короткі жовті зубки. — Ми саме такий і замовляли, бо слова «творог» нема в українській мові. А є — «сир» для всіх варіантів подібної молочної продукції. Правильно я кажу, Мілентію Савковичу?

— Абсолютно правильно, Алло Давидівно. Де ви чули слово «творог» в українських піснях? У нас все з сиром: «варенички з сиром», «пирог з сиром», «сирники», «сирна баба». А творога — нема! Бо це русизм.

— То я не поняла, ви будете брати мій творог чи ні? — страшно глянула на них Катря.

— Творог — ні! Сир — будемо! — зухвало посміхнувся у відповідь Мілентій.

Ця історія вилізла професору боком через вісім років, коли місцеві з телевізора дізналися про те, що ректор Педагогічного інституту ім. Драгоманова підтримував Віктора Януковича на останніх президентських виборах.

— Я завжди знав, що той Глуздерець гандон! — кричав бухий Колюка «Хуяк» на святі Івана Купала. — Але я свою бабу в обід не дам. Як казали наші предки на творог — творог, так і я казати буду, і діти мої казати будуть! Піду йому хату на хуй спалю!

— Та вгамонися ти з тим творогом! — намагалася приструнити його буха теща. — Мені оно шифер на сараї підтікає. То як не полагодиш, я ментам на тебе заявлю, що ти обіцяв професору хату спалити.

За такі слова Колі (щоб не було соромно перед пацанами) прийшлося трохи притопити тещу у ставку. Українські селяни, вони такі: роками можуть тримати образу, а потім дійсно — хуяк...

Нині обійстя Мілентія Савковича виставлено на продаж. Офіційна версія займання хати — коротке замикання через стару проводку. За ділянку у пів гектара він просить десять тисяч. Як для Київської області — це недорого. Поруч озеро, ліс. Гарні сусіди. Але уклінно прошу майбутніх господарів назвати в нашому селі сир — творогом. Бо дуже не хочеться, аби в Україні через мовне питання палали хати.

абук

Аудіокнижки українською

169 грн

Слухайте голосом автора зі смартфона чи планшета, відсканувавши QR-код

Завантажити в Google Play

Завантажити в App Store

Про секс, смерть, любов і гроші

Найвеселіша книжка Антіна Мухарського

<https://abuk.com.ua/catalog/books/331>

[AND ACTION] початок на стор.6

манда, не може не бути цікавих традицій. Однією з них є щорічний тимблдинг в будинку сім'ї одного із засновників AND ACTION — Віталіка Небельського в Дунаївцях, які команда жартома називає «Дубаївці». Христя згадує, що туди з'їжджаються усі: команда, їхні близькі та, навіть, їхні собаки. Хтось живе в будинку, а хтось в наметах, тут команда працює, займається спортом, музикою та разом вечеряє під вогник. Після відпочинку в Дунаївцях команда на три дні їде на Бакоту і там без мобільного зв'язку, інтернету та робочих проєктів всі відпочивають душею, купаються, збираються біля вогнища та грають в ігри. Із року в рік, незважаючи на дефляцію та обсяги роботи, команда AND ACTION робить усе можливе, щоб зберегти цю чудову традицію.

Ще однією традицією компанії

є Friday Talks — традиційний збір команди в останні 2 години робочого тижня, які передбачають кіноперегляд з обговоренням, цікаву лекцію, виставку в музеї або іншу спільну активність. А на новорічний корпоратив співробітники традиційно проводять конкурс на найбільш дивакуватий та смішний костюм. Окрім того, задля підтримання позитивного настрою в компанії існує ще одна міні-традиція — дзвонити один одному кожного тижня та ділитися хорошими новинами, як особистими, так і робочими.

Любов до своєї справи, піклування один про одного, захоплення до постійного саморозвитку, свобода для творчості, спільні цілі та традиції — усе це про команду AND ACTION. Тут кожен бажає працювати, аби створювати щось значуще, не боїться вчитися новому, брати відповідальність, ну а головне — тут у кожного є виставки в очах.

[Дякую росіянам, що став українцем!!!] початок на стор.1

галасливих, скандальних і тисячу раз брехливих в різних шоу на медведчуківських каналах.

Так от: я став українцем саме тому, що НЕ ХОЧУ БУТИ СХОЖИМ НА РОСІЯН! І це єдине за що я їм хочу подякувати у річницю Майдану!!! Бо Майдан перед усім був АНТИРОСІЙСЬКОЮ революцією, котра нарешті дозволила нам переломити свою приреченість жити в орбіті «руського міра».

Останні 7 років головною темою на всіх російських телеканалах була і лишається Україна. І це прекрасно!!! Бо це ми, нарешті вибравшись зі свого рабського, радянського стану, занурюємо їх всіх від Бреста до Петропавловська-Камчатського в наш УКРАЇНСЬКИЙ СВІТ!

П.С. А ще росіяни — люті націона-

фашисти на глибинно народному та державному рівнях. Єдине, що може їм дійсно правдиво протистояти — свідомий, жорстокий, виважений та послідовний український націоналізм. Бажано буржуазний! Бо російська ідентичність тяжіє до соціалізму, як і малоросійська, до речі. В той час як українець — це суто буржуазний конструкт!!!

СЛАВА УКРАЇНІ!!!

ДЛЯ ДІТЕЙ

Марія Солтис-Смирнова
Ілюстрація - Ольга Кваша

А ти знаєш про святого Миколая?

Саме про того, що дітей любить і подарунки слухняним діткам під подушку кладе?

Сидить святий цілий рік високо на небі, на великій хмарині.

Звідти він дивиться, як поводяться діти на землі.

І про кожного хлопчика і дівчинку Миколай записує в блокнот: всі добрі справи та пустощі. І, коли останніх більше, святий замість подарунка привезе такий дитині різочку.

Але, якщо бешкетник гарно попросить, може й цукерку під подушку покласти.

Але про все по черзі.

Сидить святий Миколай, спостерігає, записує.

От уже й список слухняних дітей складає.

А що ж дарувати дівчорі?

Те, що самі хлопчики й дівчатка побажають.

Ось ти, невже ніколи не просив Миколая про машинку? Тоді, можливо, просив солдатиків? Чи листа писав?

За кілька днів до свята матусі просять слухняних донечок та синочків написати святому листа з проханням про подарунок.

А менших, якщо вміють, намалювати, а, хто ні, то словами описати, що б діти хотіли від Чудотворця отримати.

У той час, коли листи написані, малюнки готові чи малюк на словах оголосив подарунок, ангели-охоронці, що стоять за спиною кожної дитини, передають побажання Миколаю.

Святий у списку слухняних дітей біля імені й вписує подарунок.

Ввечері 18 грудня Миколай-Чудотворець у величезний мішок складає всі пакунки-подарунки. Там вміщуються і коники-качалки, і санчата,

ІДЕ СВЯТИЙ МИКОЛАЙ



книжки, ляльки, ведмежата, зайченята, машинки, солдатиків... А головне – багато цукерок, шоколадок і печива. Адже діти так люблять ласощі.

Сідає святий в сани і поміж хмар спускається на землю.

Та ти його не чекай.

Миколай приходить лише тоді, коли діти сплять. Він покладе подарунок під подушку. Але, якщо він надто великий, то біля ліжка.

Як думаєш, не принесе тобі Чудотворець різочку?

Глянь у вікно, не видно там білих великих саней,

що летять до землі?

Важка ніч у святого, бо йому ж треба до всіх дітей на землі заглянути.

Ну засинай.

Не турбуйся, Миколай нікого не забуває.

Спи, а то святий, мабуть, за вікном чекає.

Солодких снів.

Іде святий Миколай...

ДРУКОВАНІ ТА РУКОПИСНІ ЛІТЕРИ						
Аа а Аа	Бб бе Бб	Вв ве Вв	Гг ге Гг	Ґґ ґе Ґґ	Дд де Дд	Ее е Ее
Єє є Єє	Жж же Жж	Зз зе Зз	Ии и Ии	Іі і Іі	Її ї Її	Йй ій Йй
Кк ка Кк	Лл ел Лл	Мм ем Мм	Нн ен Нн	Оо о Оо	Пп пе Пп	Рр ер Рр
Сс ес Сс	Тт те Тт	Уу у Уу	Фф еф Фф	Хх ха Хх	Цц це Цц	Чч че Чч
	Шш ша Шш	Щщ ща Щщ	Ь знак м'якшення ь ь	Юю ю Юю	Яя я Яя	



Розмальовка "Святий Миколай"

ДЛЯ ДОЗВІЛЛЯ

	1	2		3		4		5	6	
7				8	9			10		11
12							13			
				14		15				
16	17		18				19		20	
21		22					23	24		
	25			26		27		28		
29				30				31		32
		33				34				
35	36			37	38			39	40	
	41			42				43		
44			45				46			47
48			49	50		51			52	
		53		54				55		
56	57						58		59	
60				61		62		63		
	64					65				

ЗА ГОРИЗОНТАЛЛЮ:

1. Нагромадження чого-небудь завдяки поступовому збиранню. 4. Урочиста обіцянка, зобов'язання. 7. Об'єднана держава Сирійської Республіки та Республіки Єгипет, що існувала з лютого 1958 по вересень 1961 року. 8. Автоматизоване робоче місце. 10. Сильне збудження. 12. Слухове відчуття, що викликається механічними коливаннями. 13. Хокейний клуб з міста Ханті-Мансійськ, Росія. 14. Назва східної сторони світу у мореплаванні та метеорології. 16. Сімнадцята літера грецької абетки. 18. Перевірка знань з якого-небудь навчального предмета. 20. Танцювальний крок. 21. Великий морський рак ряду десятиногих, що водиться в Атлантичному океані й ціниться за смачне м'ясо. 23. Низькосортна шерстяна чи бавовняна одноколірна тканина саржевого переплетення. 25. Назва серії літаків авіаконструктора Антонова. 26. Дія, подія, вчинок. 28. «Добре» у американців. 29. Річка в Південній Азії, яка витікає з Тибету й впадає в Індійський океан. 30. Російське телебачення і радіо. 31. Міцний напій із соку, що перебродив, або з патоки тростинного цукру. 33. Група довгохвостих папуг. 34. Ярмо. 35. Звання духовної особи, служителя культу. 37. Статус-.... 39. Місто в Швейцарії, в кантоні Берн, окружний центр. 41. Первісна назва звука С в григоріанській сольмізації, яку пізніше замінив склад до. 42. Багато плодкових дерев. 43. Міра земельної площі. 44. Великий хижий птах родини яструбових, що водиться в горах або степах різних частин світу. 46. Атмосферні опади у вигляді частинок льоду різного розміру. 48. Здивування, здогад. 49. Японське підприємство, що випускає широкий асортимент продукції, переважно музичні інструменти та електроніку. 52. Вираження заперечення співрозмовникові. 54. Найвищий пік Криту. 56. Зуб між різцями й передкореневими зубами в кожній половині верхньої та нижньої щелепи людини й ссавців. 58. Старовинна іспанська срібна монета. 60. В релігії давніх єгиптян — богиня неба, дружина бога землі Геба. 61. Штат у США. 63. Перегній, органічне добриво (заст.). 64. Президент США з 1909 по 1913 роки. 65. Те саме, що завал.

ЗА ВЕРТИКАЛЛЮ:

1. Завідуючий. 2. Римський політичний діяч, сенатор, претор 44 року до н.е. 3. В давньоєгипетській релігії — бог Сонця, творець світу. 4. Міжнародна одиниця електричного опору. 5. Високий декоративний чагарник родини розоцвітих із численними білими квітками. 6. Струнний щипковий музичний інструмент, поширений у народів Кавказу та Середньої Азії. 7. Природна або штучна заглибина, заповнена водою. 9. Повага, шана. 11. Український і російський оперний співак (ліричний тенор). Солоїст Великого театру СРСР (1927—1941). Заслужений артист РРФСР. 14. Операційна система. 15. Звертання до однієї особи. 17. Держава у Південно-Західній Азії, на південному сході Аравійського півострову. 18. Кім ... Сен (комуністичний диктатор («великий вождь») Північної Кореї). 19. Пістолет Токарева. 20. Муніципалітет в Італії, у регіоні Лаціо, провінція Фрозіноне. 22. Повільно, плавно (муз.). 24. Голкіпер. 26. Річка в Закавказзі, права притока Кури. 27. Триелектродна електронна лампа, в якій є катод, анод і керуючий електрод. 29. Невідома величина. 32. Штат на північному сході США. 36. Гіпотетичне поле, яке створюється живим організмом. 38. Сіль ванадієвої кислоти. 40. Сьома планета Сонячної системи. 44. Одержання кого-, що-небудь натомість відданого. 45. Шостий звук музичної гама, а також нота, що позначає цей звук. 46. Відгук на звертання. 47. Волок на Істмі біля Коринфа, довжиною приблизно 6 км, створений для перетягування кораблів з Коринфської до Саронічної затоки і навпаки. 50. Одна із складових назв звуків, те ж саме, що Е або е. 51. Уживається для вираження незгоди з чим-небудь, неприйнятності чогось (іноді з відтінком іронії). 53. Місто в Криму. 55. Морська промислова риба родини лососевих, що заходить у річки для нересту. 57. Геометрична фігура, утворена двома лініями, що виходять з однієї точки. 59. Назва села в деяких тюркських народів у Середній Азії та на Кавказі. 61. Кормова частина палуби корабля від грот-щогли або від кормової рубки до ахтерштевня. 62. Стара назва літери «а».

57. Кут. 59. Аул. 61. Ют. 62. Аз. Аул. 38. Ванадат. 40. Уран. 44. Обмін. 45. Ля. 46. Га. 47. Діонк. 50. Мі. 51. Ха. 53. Ялта. 55. Кета. Оман. 18. Ір. 19. Ті. 20. Піко. 22. Анданте. 24. Борота. 26. Аракс. 27. Тріод. 29. Ікс. 32. Мен. 36. 1. Зав. 2. Брут. 3. Па. 4. Ом. 5. Ігра. 6. Тар. 7. Озеро. 9. Респект. 11. Жадан. 14. Ос. 15. Ти. 17. а вертикаллію: Реал. 60. Нут. 61. Юта. 63. Тук. 64. Тафт. 65. Звал. 39. Тун. 41. Ут. 42. Сад. 43. Ар. 44. Ореп. 46. Град. 48. Ба. 49. Ямаха. 52. Ні. 54. Іда. 56. Ікло. 58. Омар. 23. Таін. 25. Ан. 26. Акт. 28. Ок. 29. Інд. 30. Ртр. 31. Ром. 33. Ара. 34. Іро. 35. Сан. 37. Кво. 1. 36ір. 4. Обіт. 7. Оар. 8. Арм. 10. Фаж. 12. Звук. 13. Югра. 14. Ост. 16. Ро. 18. Іспит. 20. Па. 21. за горизонталлю:

ВІДПОВІДІ ДО КРОСВОРДІ

ЛЕГКИЙ РІВЕНЬ

			6	7				
	4		9		5		1	7
		9			8	2		
	3	6	5				2	
2	8		3	4	9		6	5
	5				6	9	3	
		5	2			8		
4	2		8		1		9	
				6	3			

СЕРЕДНІЙ РІВЕНЬ

			1	7		3	4	
	8							1
	4	3	2					5
	2				7	8	3	4
4	6	5	8				1	
5					4	6	9	
8							7	
	9	4		6	2			

7	9	4	3	6	2	1	5	8
8	3	5	4	7	1	6	9	2
3	6	9	4	8	7	2	1	5
4	6	9	3	8	5	7	1	2
3	7	8	4	2	1	6	9	5
9	2	1	6	5	7	8	3	4
1	4	7	6	9	2	3	5	8
6	8	7	5	4	3	9	2	1
2	5	9	1	7	8	3	4	6

1	9	8	7	6	3	5	4	2
4	2	7	8	5	1	3	9	6
3	6	5	2	9	4	8	7	1
7	5	4	1	2	6	9	3	8
2	8	1	3	4	9	6	7	5
9	6	3	5	8	7	1	2	4
6	7	4	1	8	2	5	3	9
8	4	2	6	3	5	9	1	7
5	1	3	9	7	2	4	8	6

КНИГИ

«РАДІО НІЧ»
Юрій Андрухович



Видавництво Meridian Czernowitz готує до виходу новий роман письменника Юрія Андруховича “Радіо Ніч”. Книга з’явиться у книгарнях уже із 13 грудня.

Ідея написати подібну книжку у автора з’явилася давно.

«2005 році у мене було інтерв’ю у Варшаві на студентській FM-радіостанції. Серед іншого, в них було таке запитання: “Уяви собі, що ти перестанеш писати, чим тоді будеш займатися?” Я відповів, що в такому разі хотів би заснувати власну радіостанцію, винятково нічну. Я не буду спати вночі, крутитиму в етері свою улюблену музику і щось розповідатиму. Й оскільки надаю перевагу мінорній музиці, то звідси й назва радіостанції – “Радіо Смуток». На цьому історія завершилася, аж поки я не пригадав цього епізоду наприкінці 2017-го, коли очікував виходу роману «Коханці Юстиції». Тоді й вирішив, що наступний твір буде називатися «Радіо Смуток» і там буде герой, який має свою нічну радіостанцію. Це був той рідкісний



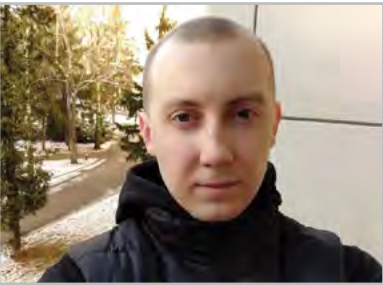
момент, коли я ще не дочекався виходу попереднього роману, а вже захотілося починати новий. Згодом, щоправда, його назву довелося змінити», – розповідає Юрій Андрухович.

У романі розповідається історія героя, який після невдалої революції переходить від спецслужб (і не тільки), намагається розібратись із власними почуттями і заплутаними таємницями.

“Це найгостросюжетніший, а водночас найліричніший твір автора. Простір, у якому авантюрний роман зустрічається з фентезі, а Девід Бові – з мандрівними музикантами Середньовіччя”, – коментує видання Олександр Бойченко, літературний редактор.

В оформленні обкладинки використали роботу Влода Костирка «Перепочинок під час утечі в Єгипет» (2020).

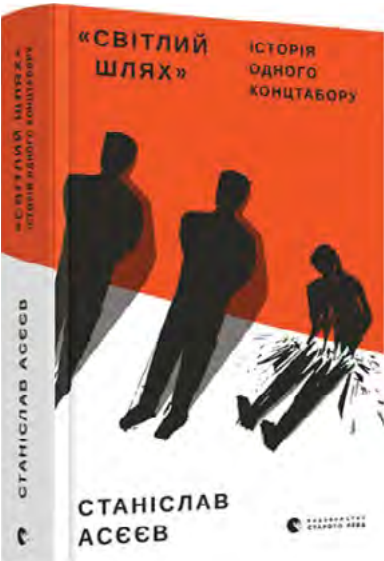
«СВІТЛИЙ ШЛЯХ: ІСТОРІЯ
ОДНОГО КОНЦТАБОРУ»
Станіслав Асєєв



У цій книзі автор розповідає про своє перебування у полоні російських сил в окупованому Донецьку, куди він потрапив за сфабрикованими звинуваченнями «у шпигунстві» у травні 2017 року та був звільнений 29 грудня 2019 року в межах обміну. Книга розкриває неприховану правду про полон, який стирає межі між людськими почуттями, про життя, яке вирує на сусідній вулиці, про тортури, які стають буденністю, а також про людську жорстокість, яка не має меж.

Історія, написана Станіславом Асєєвим, шокує не лише своїм змістом: події, описані автором, відбуваються зовсім поряд – в підвалах окупованого Донецька у наші дні. Книга буде двомовною: під однією обкладинкою читач знайде тексти українською (у перекладі Вікторії Стах) та мовою оригіналу – російською.

«Ця книжка – не про війну. Сучасний концтабір просто у центрі Донецька, про який йдеться у книзі, вмонтовано у війну – і все ж мова принципово про інше. Кількість страждань та жорстокості, які від-



буваються у таємній тюрмі МГБ, ставить питання про те, чи існує межа, яку людина переступити не здатна. Катування електричним струмом, пісні полонених при цьому, з’валтування та гавкіт людей під нарами – можуть здатись нічим на фоні звикання до цього. Останнє страшніше, коли особистість живе лише помстою, а в іншому не відрізняє себе від тварини. Але “Ізоляція” – таємна в’язниця катів – ще й інкубатор сенсів: у постійному шоку та стресі людина має визначитись, що для неї дорожче: крик існування або тверда смерть», – розповідає автор.

Художнє оформлення виконав Іван Шкоропад.

ДОМАШНІ РЕЦЕПТИ

На 3 медівники в формі розміру 7-8 на 20-23 см

ІНГРЕДІЄНТИ

мед – півтори склянки
мука – 650 грам (пересіяти через сито)
сода – 2,5 плоскі ч.ложечки
масло – пачка, 200 грамів
олія без запаху – 150 мл
цукор звичайний білий – 200 грамів
цукор темний мусковадо – 70 грамів (якщо немає – збільшити кількість звичайного цукру і додати 1 ст. ложку какао)
8 великих яєць або 10 малих – розділити білки і жовтки
250 мл густої сметани
2 склянки горіхів посічених
2 склянки родзинок (можна сушені вишні)
пів склянки цукатів
3 чубаті ложки спецій

МЕДІВНИК



СПЕЦІЇ

цинамон – 4 частини
гвоздика – 2 частини (до смаку)
кардамон – 1 частина
мускатний горіх – 1 частина
англійський перець – 1 частина
імбир – 1 частина
чорний перець – 0.5 частини
паприка солодка – 0.5 частини

1. Родзинки промити, запарити

намочити на 2 години в міцному алкоголі, горіхи посікти.

2. В баняку на малому газі розчинити масло, олію, мед і цукор, додати спеції, прогріти не даючи кипіти.

3. В гарячу суміш вмішати муку, соду, какао, дуже добре вимішати, до “блиску” і залишити вистигати.

4. В вистиглу (але не холодну!) суміш додати жовтки і сметану і ще раз вимішати. Цей крок вимішується досить складно, бо перша суміш липка і друга важко з нею з’єднується. Вимішати міксером з насадками “гачками”, хвилин 10, поки все не стане гладеньким.

5. Вмішати всі горіхи і родзинки.

6. Збити білки в штивну піну і

вмішати до всього решта. Акуратно вмішувати не вийде, бо “все решта” досить важке, а білки легкі, тому просто плавно вмішайте до однорідності, не фанатично.

Форми треба застелити пергаментом, наповнити на 2/3 по висоті тістом і пекти при 170°C (350°F) десь півтори години. Готовність перевіряти паличкою. В процесі печіння верх піднімається характерним горбиком.

Витягати з форми і різати треба як цілком вистигне. Зверху або покрити помадкою або присипати цукром-пудрою. Найліпше медівник розкривається на 2-3 день. Він не повинен бути мокрим, скоріше крихким і дуже-дуже запашним.

<https://panistefa.com/medivnyk-duzhe-dobryj/>

НАЙБІЛЬША В ПІВНІЧНІЙ АМЕРИЦІ ПЕРЕСИЛОЧНА КОМПАНІЯ

MEEST SHIPPING COMPANY - INTERNATIONAL PACKAGE DELIVERY SERVICE

ПЕРЕСИЛКА ПАЧОК

МІСТ MEEST

SHIPPING COMPANY

ФІРМА “МІСТ” ГАРАНТУЄ НАДІЙНИЙ СЕРВІС ТА НАЙКРАЩІ ЦІНИ

Телефон:
1-800-617-2545

СКОРИСТАЙТЕСЯ ДОБРОЮ НАГОДОЮ
ДОПОМОГТИ ВАШИМ РІДНИМ ТА БЛИЗЬКИМ



Alexander Stoykovich
Business Development Advisor

RISE SERVICE

Do you need a Developer for your website?

Now is the time to get more sales through your website, sharpen your digital presence, and expand your market footprint.

Text "Consultation" to the number below and we will get in touch with you shortly.
+1 (415) 735 6706

Affordable website and Web Application development with Node.js, React, Laravel and Data Visualization.

Visit [Riseserv.com](https://www.riseserv.com)

ПОДІЇ / EVENTS 2020-2021

ГРУДЕНЬ/DECEMBER

Нд/Su	Пн/Mo	Вт/Tu	Ср/We	Чт/Th	Пт/Fr	Сб/Sa
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

19 ГРУ/DEC

МИКОЛАЯ

[за Юліанським календарем]

19 ГРУ/DEC

МИКОЛАЙ ПРИХОДИТЬ ЧЕРЕЗ ZOOM

Hromada

Де: Zoom

Коли: Субота / Saturday

11 AM – 12:30 PM PT

Запрошуємо Вас на благодійний Різдвяний івент "Миколай приходить через Zoom" в суботу, 19 грудня, з 11:00 ранку до 12:30 по обіді за Каліфорнійським часом.

Чарівна програма, яка проводитиметься через Zoom, буде наповнена музикою, іграми, жартами і несподіванками стане незабутньою для вас в цьому святковому різдвяному сезоні. Фанати Миколая можуть приносити з собою на Zoom подушки. Всі зібрані кошти підуть для дітей, хто втратив батька/матір, котрі захищали Україну від російських загарбників. Ця акція проводиться від імені благодійної організації «Громада» для фундації «Ангелик».

Напротязі івенту ви зможете насолодитися піснями і музикою наших талановитих неповторних музичних талантів північної Каліфорнії. На аукціон будуть виставлені квитки на приватну подорож човном навколо Затоки і Angel Island, картини українських митців, та інші цікавинки.

Зарезервувавши місце на івенті ви робите благодійну пожертву на різдв'яний подарунок для однієї дитини на \$50.

Кошти можна перевести: <https://www.paypal.me/Hromada>

Перед івентом кожному, хто

зарезервував місце буде вислано код-запрошення на Zoom івент.

* Ваші квитки це благодійна пожертва, тож підлягають списанню з податків.

<https://www.facebook.com/events/1049738825438112/>

25 ГРУ/DEC

РІЗДВО ХРИСТОВЕ

[за Григоріанським календарем]

27 ЛЮТ/FEB

ОДИН В КАНОЕ

10 РОКІВ |

SAN FRANCISCO

Один в каное, Ukrainians in the USA, MoLoKo, Art Live, Ukrainian American Coordinating Council, Ukrainian Event Center and Music Hall

Де: Ukrainian Event Center and Music Hall, 345 Seventh Street, San Francisco, CA 94103

Коли: П'ятниця / Friday
7 PM - 10 PM

Акустичний гурт «Один в каное» – це пастельна мрійливість, забарвлена фолком та глибинною лірикою, що линує до серця. «Небо», «Пообіцяй мені», «Човен» – ці пісні давно полюбилися слухачам.

Admission: \$40 - \$60

<https://www.facebook.com/events/676356892903974/>

12 ЧЕР/JUN

UKRAINIAN BON-FIRE "VATRA" 2021 | SAN FRANCISCO

Ukrainian American Coordinating Council

Де: Ocean Beach, San Francisco, CA 94121

Коли: Субота / Saturday
5 PM – 10 PM

Join us for Sand, Sun, Volleyball, Bonfire/Vatra, Roasting Marshmallows, Singing and Music! You bring the Picnic Blanket and Basket. Tickets will include the Fire, Chips, Kovbasa, Roasted Fire Potatoes with Bacon, Hot Dogs, Smore's, Water and Good Company!

Kids friendly activities.

\$15.00 Adults, \$5.00 Students 12-18 (Includes College Students with ID), Kids 0-12 Free.

<https://www.facebook.com/events/590260465110881/>

INSURANCE

Igor and Iryna Slobodyany



Phone:

(415) 480-0990

СТРАХУВАННЯ

HOME | AUTO
RENTAL | RENTERS
BUSINESS | LIFE

5301 Madison Ave. Suite 204,
Sacramento, CA 95841

CLASSIFIED ADS

INTERNSHIP OPPORTUNITY AT «HROMADA»

part time flexible hours
• various openings •

experience for students who study communication and journalism / design / web etc. • good for high school students who plan to apply for colleges

To apply please email:
info@hromada.us

Ви можете підтримати нашу газету, якщо зробите одноразовий PayPal внесок чи виставите повторний щомісячний внесок і якщо перейдете на сторінку після сканування QR коду. Газета «Громада» є некомерційною організацією з правом на списання 501(c)(3) податків.



You could support our newspaper by following QR code to PayPal link where you could make one time payment or reoccurring mothly payments. Newspaper Hromada is a tax-deductible 501(c)(3) non-profit organization.